

BANK MANAGEMENT & FINANCIAL SERVICES 商业银行管理

(英文原书第 8 版)

[美] 彼得 S. 罗斯 (Peter S. Rose) 得克萨斯A&M大学 著
西尔维娅 C. 赫金斯 (Sylvia C. Hudgins) 老道明大学

刘园◎译注

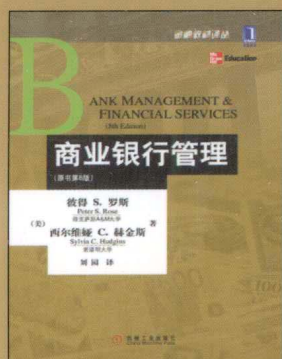


机械工业出版社
China Machine Press

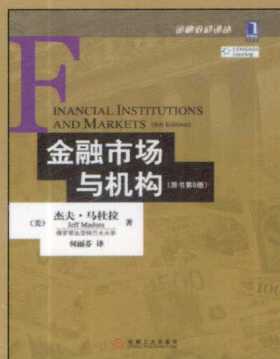
BANK MANAGEMENT & FINANCIAL SERVICES

这是一本极具代表性的商业银行教材，它系统介绍了现代商业银行经营管理的基本原则、主要方法和最新发展。新版涵盖了重塑当今银行和金融服务业的重大变化和事件，以及辨别金融服务提供商面临的不同风险并且发掘出能够高效而有力应对这些挑战的方法。特别地，作者还大量探讨了在全球金融系统中中国、印度、韩国、日本等国家对美国 and 欧洲的银行及非银行金融机构的竞争之势，也为跨国金融机构进入巨大的新兴市场创造了机遇。本书精心设计了大量的案例、习题及趣味性内容，是在前7版基础上的提升与升华。

本书适用于高校金融专业师生、金融从业人员以及金融爱好者。



作者：彼得 S. 罗斯
(Peter S. Rose)
ISBN: 978-7-111-34584-8
定价：78.00元



作者：杰夫·马杜拉
(Jeff Madura)
ISBN: 978-7-111-29552-5
定价：79.00元



客服热线：
(010) 88379210, 88361066
购书热线：
(010) 68326294, 88379649, 68995259
投稿热线：
(010) 88379007
读者信箱：
hzjg@hzbook.com

华章网站 <http://www.hzbook.com>

网上购书：www.china-pub.com

封面设计：王建敏

This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan.

此双语版仅限在中华人民共和国境内（不包括中国香港、澳门特别行政区及台湾地区）销售。

<http://www.mheducation.com>



上架指导：商业银行

ISBN 978-7-111-35539-7



9 787111 355397

定价：88.00元

高等学校经济管理英文版教材 · 经济系列

BANK MANAGEMENT & FINANCIAL SERVICES 商业银行管理

(英文原书第 8 版)

彼得 S. 罗斯 (Peter S. Rose)

得克萨斯 A&M 大学

著

[美]

西尔维娅 C. 赫金斯 (Sylvia C. Hudgins)

老道明大学

刘 园 ◎ 译注



机械工业出版社
China Machine Press

本书是一本极具代表性的国际金融著作，它系统介绍了现代商业银行经营管理的基本原则、主要方法和最新发展。对美、日、德等发达国家银行业混业经营的争议、非银行金融机构对银行业的渗透、金融控股公司在整个银行业咄咄逼人的竞争态势、新型不动产抵押贷款和新型服务交付工具的应用与扩张、各国央行地位和作用的变化、《巴塞尔协议》对金融风险监管政策的变化等都做了详细的探讨。本书精心设计了大量的案例、习题及趣味性内容，是前7版基础上的提升与升华。

本书适用于高校金融专业师生、金融从业人员以及金融爱好者。

Peter S. Rose, Sylvia C. Hudgins. Bank Management & Financial Services, 8th Edition.

ISBN 978-0-07-338243-2

Copyright © 2010 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

This authorized Bilingual edition is jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) and China Machine Press. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan.

Copyright © 2011 by McGraw-Hill Education (Asia), a division of the Singapore Branch of The McGraw-Hill Companies, Inc. and China Machine Press.

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including without limitation photocopying, recording, taping, or any database, information or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

All rights reserved.

本书英汉双语版由机械工业出版社和麦格劳－希尔教育（亚洲）出版公司合作出版。

版权 © 2011 由麦格劳－希尔教育（亚洲）出版公司与机械工业出版社所有。

此版本经授权仅限在中华人民共和国境内（不包括中国香港、澳门特别行政区及中国台湾地区）销售。未经出版人事先书面许可，对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播，包括但不限于复印、录制、录音，或通过任何数据库、信息或可检索的系统。

本书封底贴有 McGraw-Hill 公司防伪标签，无标签者不得销售。

封底无防伪标均为盗版

版权所有，侵权必究

本书法律顾问 北京市展达律师事务所

本书版权登记号：图字：01-2010-2464

图书在版编目（CIP）数据

商业银行管理（英文版·原书第8版）/（美）罗斯（Rose, P. S.），（美）赫金斯（Hudgins, S. C.）著；刘园译注. —北京：机械工业出版社，2011.8

（高等学校经济管理英文版教材）

书名原文：Bank Management & Financial Services

ISBN 978-7-111-35539-7

I. 商… II. ①罗… ②赫… ③刘… III. 商业银行—经济管理—高等学校—教材—英文 IV. F830.33

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2011）第 157097 号

机械工业出版社（北京市西城区百万庄大街 22 号 邮政编码 100037）

责任编辑：王金强 白春玲

北京诚信伟业印刷有限公司印刷

2011 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

214mm×275mm·46.25 印张

标准书号：ISBN 978-7-111-35539-7

定价：88.00 元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

客服热线：（010）88379210；88361066

购书热线：（010）68326294；88379649；68995259

投稿热线：（010）88379007

读者信箱：hzjg@hzbook.com

出版说明

教育部在 2001 年颁布了《关于加强高等学校本科教学工作提高教学质量的若干意见》，明确要求高校要积极开展双语教学。为适应经济全球化的挑战，培养符合现代社会需要的高级管理人才，推进高校“教育面向现代化、面向世界、面向未来”的发展，双语教学逐渐在我国大学教育中推广开来。

机械工业出版社华章公司为了满足国内广大师生了解、学习和借鉴国外先进经济管理理论、经验，开展双语教学的迫切需求，与国外著名出版公司合作影印出版了“高等学校经济管理英文版教材”系列。我公司出版的该系列教材都是在国际上深受欢迎并被广泛采用的优秀教材，其中大部分教材是在国外多次再版并在该领域极具权威性的经典之作。为了让该系列教材更好地服务于读者，适应我国教育教学的客观需求，我公司还专门邀请国内在该学术领域有一定研究的专家学者，结合国内教学的实际对这些教材中的重点内容精心加入中文注释，以方便读者快捷地把握学习重点，提高阅读和研究的效率。

在此我们需要提请广大读者特别注意的是，由于我公司所选择出版的该系列图书其原书作者均来自先进管理思想比较集中的欧美国家，他们所处国家的政治环境、经济发展状况、文化背景和历史发展过程等与我国社会发展状况之间存在着显著差异，同时作者个人人生观、价值观以及对各种问题的认识也仅仅只代表作者本人的观点和态度，并不意味着我们完全同意或者肯定其说法。敬请广大读者在阅读过程中，立足我国国情，以科学分析为依据，仔细斟酌，批判吸收，客观学习和借鉴。

为了更好地服务于读者，满足我国教学需求，我们对原版图书进行了删节，因此读者在阅读的过程中可能会发现跳页的现象，而且原文中提到的页码或内容有可能已被删掉而无法找到，由此给读者带来的诸多不便，我们深表歉意。

最后，这套中文注释版英文教材的出版，得到了清华大学、北京大学、南开大学、南京大学等高校很多专家学者的大力支持和帮助，对他们的辛勤劳动和精益求精的工作态度在此深表谢意！能为我国经济管理学科的理论教育与实践发展以及推动国家高校双语教学计划略尽绵薄之力是我们出版本套教材的初衷，也实为我们出版者之荣幸。

欢迎广大读者对我公司出版的这套教材和各类经济管理类读物多提宝贵意见和建议，您可以通过 hzjg@hzbook.com 与我们联系。

机械工业出版社华章公司经营出版中心

导 读

2008年爆发的全球金融危机，不仅深刻改变了国际金融业的发展进程，而且使各国经济至今仍在低谷中艰难徘徊。作为金融领域最重要的组成部分和构成单元，商业银行在第二次世界大战之后这场范围最广、烈度最大的危机中深受重创。

近三年以来，商业银行和其他金融机构一起经历了重大变革：商业银行管理对一国金融市场的稳定意味着什么？对衍生金融产品的追求是商业银行未来的发展方向，还是将魔鬼放出了潘多拉魔盒？放任商业银行的监管对全球经济将产生什么样的后果？完全禁止表外业务是否会伤害商业银行乃至经济运行的效率？金融市场的培育和金融风险管理之间的博弈关系应怎样把握？如果商业银行的规模“大到不能倒”，这将给金融市场带来的到底是安全还是噩梦……所有这一切，都是在后危机时代摆在金融业人士面前的严峻课题。

本书在第7版的基础上，重新审视了金融危机在金融机构管理、金融工具管理、金融风险管理、金融效率与稳定的博弈等方面提出的全新挑战，涵盖了重塑当今银行业和金融服务业的重大变化和事件。本书详尽讨论了美联储应对2008年以来的这场金融危机的全过程，分析了在全球金融系统中中国、印度、韩国等国家的崛起原因，介绍了金融服务传递媒介应用后对金融市场产生的革命性影响，总结了《巴塞尔协议》新框架追求的目标，尤其对商业银行如何衡量和管理风险进行了系统性的介绍。在此基础上，本书特别充实了最新金融产品危机中的表现评析、商业银行稳健经营内涵的多角度诠释、商业银行风险内控的最为有效的检验手段测试等方面的新内容和新案例。其中，对新型金融工具在防范金融风险作用的重新审视，凸显了本书的宝贵价值。

与第7版相比，本书的实战性、操作性、时效性更强，对各种风险内控手段的分析和评价也更为透彻。学习本书，读者和任课教师既可以按照各章的顺序逐章向前推进，也可根据自身特点及需要调整顺序，进行有重点的教学和研读。

刘 园

2011年1月于北京

作者简介

彼得 S. 罗斯 (Peter S. Rose)

彼得 S. 罗斯是美国得克萨斯 A&M 大学金融学荣誉教授，他在该大学任教并从事研究工作近 30 年，退休前一直担任工商管理会议主席。他在加入 A&M 大学之前，曾是联邦储备银行的金融经济学家，他也曾在各种金融机构担任顾问。另外，他在美国、加拿大、英国、法国、巴西、印度和墨西哥等国的学术刊物上发表了 200 多篇论文。他编写过许多著作，包括与西尔维娅 C. 赫金斯合著且已更新至第 8 版的《商业银行管理》、与米尔顿 H. 马奎斯合著且已更新至第 10 版的《金融市场学》、参与编著且已更新至第 5 版的《金融机构》、《州际银行业》、《美国银行业的结构转换》和《在美国的日本银行业及其投资》等。这些书中有的已被译为汉语、俄语、波兰语等多种语言，并在全球各地被引为教材。罗斯的爱好主要包括古典音乐和训练黄金猎犬。

西尔维娅 C. 赫金斯 (Sylvia C. Hudgins)

西尔维娅 C. 赫金斯是弗吉尼亚州老道明大学的金融学教授，负责银行学、金融机构和公司理财等课程的教学，是商务及公共管理学院博士研究项目的主管。她的研究大多致力于商业银行和储蓄机构的实证分析，探究管理、监管和金融机构法规等方面的问题。她的研究成果曾发表在《货币、信用与银行》、《金融管理》、《金融经济学》和《经济探究》等学术杂志上。她是东部金融协会和南部金融协会的理事，以及财经管理协会研究综合丛书的编辑委员会成员。她还担任老道明大学信用合作社的财务主管和董事会成员，关注金融机构在现实世界中的管理问题。

前言

虽然不尽如人意，但世界依旧迅猛发展着，而本书更新到了第8版。金融机构和它们提供的金融服务国际化的步伐在加快，而绝大多数金融服务提供商不论从规模还是复杂性上都有所提升。金融机构面临的风险日益增加，因此风险管理已成为大多数金融监管者关注的主题。的确，整个金融界都面临着显著的风险，这些风险来自于国内外，也来自于个体金融机构的内外部，而且越来越多的金融服务提供商在风险面前衰败了下来。

金融机构面临的外部风险包括战争、犯罪、贫穷、环境破坏、全球变暖、政治动荡、货币贬值、股权市场震荡、经济衰退、重点行业销售额下降、通货膨胀、能源短缺加剧以及住宅抵押贷款市场危机等。所有这些外部风险已经（并且将持续）对金融机构提供的服务以及它们期望的收益和未来成长产生深远的影响。此外，随着诸如中国、印度、韩国、日本和俄罗斯等国家已经开启全球领先的大门，并且演绎着越来越重要的经济和政治角色，当今很多金融服务提供商也卷入了地缘政治竞争。

除前述的外部风险外，金融机构还面临着许多内部风险，包括信用风险、流动性风险、市场和价格风险、利率风险、政治风险、经营风险、汇率风险、表外业务风险、法律和合规风险、战略风险、信誉风险和资本风险等。本书将对这些风险进行重点讲述。

如今，一个成功的金融服务机构管理者必须清楚上述来自内外部的挑战以及为迎接这些挑战而采取的战略措施。这正是我们写作本书的目的——辨别金融服务提供商面临的不同风险暴露并且发掘出能够高效而有力地应对这些挑战的方法。

除了应对风险暴露带来的损失，我们还必须清楚地明白金融机构的重要性及其在我们的生活和职业中所扮演的关键角色。我们对购买的货物和服务进行支付结算；紧急情况发生时我们需要提高流动性以满足对现金的需求；我们为未来消费准备或者为应对未来的金融挑战而储蓄；我们需要贷款，这些贷款能够推动开支并且创造更多的就业；为了对我们拥有的资产和获取的收入进行保值，我们需要保险……这些生活中的方方面面，都离不开作为媒介或者服务提供者的金融机构。最后，政府为稳定经济，防止严重的通货膨胀和降低失业率，将主要以金融服务提供商为媒介来贯彻经济政策（包括央行实施的货币政策），这在本书中也将有所陈述。

为了学有所成，大家必须明白各个金融服务提供商的关键不同点，以及它们用于强化企业、提升公众服务的管理原则和实践。世界不再只流行一种金融机构，而是有成千上万这样的企业，其中的一部分我们仍称之为银行、保险公司、证券交易商、共同基金等。然而，这些机构频繁地互相浸入彼此的领域，并且扮演起了竞争者的角色。这种所谓的趋同潮流导致了服务的重叠化，也引起了金融业到底在发生什么的困惑。

如今，有大型银行控股保险和证券子公司，有保险商拥有银行并且以证券交易商的身份提供着服务，也有证券公司控股银行并创建保险子公司或相关部门。这些不同金融服务机构

之间的相互渗透，让我们的学习在某些方面来说变得更为困难，并且提出了这样一些问题，即什么将是一个适合当今和未来金融业的商业模型？是所有的金融服务提供商能实现共赢，还是越来越多的机构将以失败告终？

除了当今对金融机构在做什么的困惑，我们还将探索各个金融机构之间的规模和绩效异同，这已引起了业界的疑问和关注。一个关键问题是几乎遍布各个国家的成千上万的小型金融机构的未来将何去何从。这些所谓的“小商贩”金融机构能够在各巨头（如花旗集团、美国银行、摩根大通、巴克莱银行、保诚集团、汇丰控股集团等）的领地上生存吗？这些小型金融机构能够成功对抗动辄就以万亿美元计的大型金融服务公司吗？对于一家金融机构，最优的规模和产品混合度是多少，它们又是如何随势而变的？

对于最近主宰金融世界的翻天覆地的变革，你一定很惊奇为什么有很多人著书写这个令人畏惧的主题。我们必须阐述我们认为的对于金融机构和金融服务业来说最优秀的金融管理原则和最佳的实践方式。我们必须给广范围的金融机构提供分析和建议，不论它是巨头还是小型服务提供商。

不错，撰写关于银行和非银行金融机构以及金融服务的书籍并不是一件易事。然而，不管多么困难，我们必须承认这也是个充满冒险和刺激的过程。如果忽视金融服务这一行业，我们就将承担个人或职业上的风险。我们必须学会关于这些金融机构的一切，因为不论是不是银行和金融服务管理者，我们每个人都必须依靠它们提供的服务，而这些服务将影响我们的未来。

我们以前从未想到但如今不得不提的是，金融服务业在信贷危机过去后将提供潜在而巨大的职业机会。金融服务业已成为更具创造性的行业之一，对于绝大多数日常业务来说只有一少部分是由电脑来完成的。而且，这一行业也越来越关注销售量的提升以及对顾客服务的尽善尽美。在这一充满活力的行业寻找一份工作，可能是一个更有诱惑力和挑战性的选择。我们衷心地希望本书能够帮助你在未来的职业生涯选择中做出满意的决策。

金融服务业的重要趋势

本书关注什么

本书涵盖了重塑当今银行和金融服务业的重大变化和事件，这些事件和趋势包括：

- 通过更多当今道德困境的实例来深入阐述金融业的道德规范。（参见第2章、第3章、第14章和第20章）
- 详尽讨论美国的中央银行和联邦储备体系，以及如何成功应对“9·11”恐怖事件和最近陷入疲软经济的问题多多的住宅抵押市场。（参见第2章和第11章）
- 讨论抵押贷款市场危机及其对金融市场环境和经济的影响。（参见第18章）
- 探讨在全球金融系统中中国、印度、韩国、日本和其他先导国家的崛起，它们的卓越和影响已对美国 and 欧洲的银行及非银行金融机构形成竞争之势，也为跨国金融机构进入巨大的新兴市场创造了机遇。（参见第2章和第20章）
- 投资银行业务分析。贝尔斯登、雷曼兄弟等成为了此次信贷危机的受害者，并将再次论证即使是最大的金融机构，在次级住宅抵押贷款市场投入过多也会因失误而不堪一击。（参见第1章和第18章）
- 对商业和投资银行、证券经纪人和交易商、共同基金、对冲基金、金融公司、抵押银行和其他先导金融机构进行更细致的分析。投资银行业是我们的一个重要的学习对象，因为它以其高额利润和提供至关重要的服务在金融业有着无法撼动的地位。（参见第1章、第2章、第3章和第14章）
- 讨论试图涉足金融业的工业和零售业企业同现存金融服务提供商的持续争斗。一个关键讨论点是“防火墙”——在美国和其他先导国家大概出于保护公众基金安全性目的而建立的隔离金融服务业和其他行业的政策屏障。（参见第1章、第2章和第20章）

- 详尽讨论金融服务传递媒介，特别是对网络以及手机、呼叫中心和其他设施的使用。（参见第4章）
- 讨论证券化过程的优缺点，探讨利率和通货避险工具的使用，包括这些工具和技术本身的风险及对整个金融系统产生的影响。（参见第7章、第8章、第9章和第20章）
- 继续讨论颇有争议的《银行保密法案》和《爱国者法案》，在其他国家也有类似法律，特别是在“9·11”恐怖袭击事件后政府加强了相关法律。政府对银行没有充分追踪一些客户的金融活动进行罚款的政策的应用在扩大。（参见第2章）
- 探讨于瑞士巴塞尔颁布的新国际资本规则，该规则主要适用于全球领先国际银行，不过它也给美国和其他国家的小型银行提供了风险分析框架。（参见第2章、第15章和第20章）
- 对乡村银行模式和全球范围内兴起的小额信贷进行了讨论——它们做什么，已经产生了什么影响。（参见第20章）
- 深入识别影响和威胁金融机构的各种风险，对如何衡量和管理风险进行了阐释。（参见第6章、第7章、第8章、第9章和第15章）
- 探讨新型金融工具及其影响，包括抵押期权、信托优先证券、交易型开放式指数基金和区间债券。（参见第10章、第14章、第15章和第18章）

第8版教学工具

新版提供了许多工具以提升学习和理解，使本书成为老师的得力助手。这些有用的工具包括：

- 保留了之前版本具有挑战性、高质量的问题，新增和修订了部分习题。
- 在大多数章节都有系列案例以提升分析技巧，教师可据其布置期中或学期论文。
- 在旁白处增加了更多链接来帮助读者上网获取新信息。
- 新增仿真情景以激发读者兴趣。
- 和之前版本相同，保留了一系列标以“电子银行和电子商务”“真实的银行，真实的决策”“洞察力和问题”以及“银行与金融服务业的道德规范”的信息框。

和之前版本相同，每章都设置了多个学习工具，包括：

开篇语 简述每一章的内容，并列出章节重点。

重要链接 帮助读者获取补充资料以更深入地掌握相关课题。

虚构情节 为激发读者兴趣而选取的有趣的补充事例和观点。

信息框 重点关注金融机构领域的争议问题，探索最新发展，分析管理决策，并讨论该领域的道德事件。

概念测验 在每一章的关键处加框标注，用来检测读者是否掌握了所学内容。

小结 综述本章内容，总结学习重点，帮助读者准备考试。

重要术语 列于每章末尾，可参考正文的介绍对其含义进行讨论。

习题 发掘读者理解深度，提高其计算技巧和解决问题的能力。

网上习题 要求读者在丰富的互联网资源中搜索有助于理解每章内容的资源。

真实银行，真实数据 帮助读者挖掘银行业和金融服务业的数据（包括金融服务提供商的财务报表）并利用这些信息做出管理和公众政策决策。

参考文献 在每一章的结论处按课题进行安排，读者可据此找到与本章论述内容相关的阅读材料。

银行业和金融服务业术语 在全书的结尾处出现，给贯穿全书的重要专门词汇下了定义，读者可借此回顾和记忆金融服务市场上的专门术语。

致 谢

作者从许多读者、教师、金融管理者、专业编辑和评论家的批评和创造性意见中受益匪浅。本书已更新到第 8 版，我们已无法列出所有给出过建议的贡献者的名字。然而，我们还是要感谢这些卓越而尽职的人：

Faud Abdullah (*University of Nebraska-Omaha*)
Lyle L. Bowlin (*University of Northern Iowa*)
Emile J. Brinkmann (*University of Houston*)
Samuel Bulmash (*Stockton College*)
Tony Cherin (*San Diego State University*)
Ronnie Clayton (*Jacksonville State University*)
Edwin Cox (*Boston University*)
David R. Durst (*University of Akron*)
David T. Flynn (*University of North Dakota-Grand Forks*)
Jack Griggs (*Abilene Christian University*)
Scott Hein (*Texas Tech University*)
James B. Kehr (*Miami University*)
Marcus A. Kerbel (*Florida International University*)
George W. Kutner (*Marquette University*)
Young Kwak (*Delaware State University*)
Nelson J. Lacey (*University of Massachusetts-Amherst*)
Edward C. Lawrence (*The University of Missouri-St. Louis*)
William H. Lepley (*University of Wisconsin-Green Bay*)
David G. Martin (*Bloomsberg University*)
James E. McNulty (*Florida Atlantic University*)
Iqbal Memon (*Fort Lewis College*)
Walt A. Nelson (*Southwest Missouri State University*)
Therese E. Pactwa (*St. John' University*)
Armand Picou (*University of Central Arkansas*)
David Rand (*Northwest Tech College in Ohio*)
William Sackley (*University of North Carolina at Wilmington*)
Sudhir Singh (*Frostberg State University*)
David Stewart (*Winston-Salem University*)

Cevder Uruk (*University of Memphis*)

Oliver G. Wood Jr. (*University of South Carolina*)

Robert Wyatt (*University of Northern Iowa*)

作者要特别感谢对第 8 版的编纂提出意见和建议的人士，他们在金融服务领域有着渊博的学识：

Sindy Abadie (*Southwest Tennessee Community College/Macon Campus*)

Emily Breit (*Fort Hays State University*)

Victoria Geyfman (*Bloomsburg University of Pennsylvania*)

Jeff Guernsey (*Cedarville University*)

Curt Hoff (*Iowa State University*)

Pankaj Jain (*University of Memphis*)

Deniz Kebabci (*San Francisco State University*)

John Lajaunie (*Nicholls State University*)

James McNulty (*Florida Atlantic University-Boca Raton*)

Hamid Moini (*University of Wisconsin-Whitewater*)

Walt Nelson (*Missouri State University*)

Michael Tanaka (*University of Hawaii-Manoa*)

Robert Wolf (*University of Wisconsin-La Crosse*)

作者特别感谢《加拿大银行家》以及加拿大银行家协会，经过它的许可，本书选用了其中一位作者最初发表在《加拿大银行家》上的一些早期文章。

最后，没有麦格劳－希尔公司和编辑的高质量工作及专业建议，我们是无法完成此书的。我们要特别感谢 Douglas Reiner, Michele Janicek, Meg Maloney, Balaji Sundararaman, Harvey Yep, Michael McCormick 和 Matt Diamond。他们耗费数月参与了本书的编写。本书有任何不足和瑕疵，均系作者之过。

致读者

新学期或新学年的开始总是充满挑战和不确定。我们选择了合适的课程和卓越的老师了吗？我们拥有相应的背景知识以学习新知识了吗？课程中有能改善我们生活的内容吗，还是仅仅在浪费我们的时间？

不幸的是，我们通常直到学期结束才会得到上述重要问题的答案。有时甚至直到我们工作多年后都不晓得当年的课程拥有怎样的价值。阅读本书，你可以来个“一百八十度转变”，因为最终你一定会发现这将是值得的。另外，在本书开篇以及本课程开始之刻，我们可以保证，不论你会不会成为金融服务管理者或是从事其他行业，本教材所关注的重点，其他课程很少涉及。我们的生活方式和生活水平很大一部分依赖于我们的金融决策以及金融服务业提供服务的意愿。这些服务包括：提供信贷，保护和管理我们的储蓄，以保险为我们的资产和收入保值，我们购买货物和服务后代表我们同商场和企业结算。简而言之，这一学习领域是我们绝对不能忽略的。

本书已更新至第8版，它将带领你一起探索一个重要的、充满魅力的但却时时充满隐患的世界。正如当今次贷危机所带给我们的启示——如果金融业开始瓦解，那么整个经济将被连累。如果企业和个人无法获取信贷用以购买必需的货物和服务，企业将关门，人们将失业，政府税收减少，有的人不得不归还所购房屋，而有的人上学的梦想只能破灭。我们必须学习这一切发生的过程，还应知道若是准备不足又会遭遇什么。

作者很努力地写这本书，并搜集了大量信息资料作为强有力的教学工具，以辅助你更好地掌握与此重要领域相关的基本技巧和思想。我们希望你通过自己的努力，可以直面金融界和金融服务管理者们每天都必须面对的风险、监管、技术变动和竞争等令人目不暇接的挑战。

本书包括几个学习辅助工具，帮助你掌握所学内容。例如：

- 每章都以开篇语告知读者本章所要论述的内容及其重要性。
- 本书和网络密不可分，旁白处的重要链接提供了教材之外的信息。你同样可以在有用的网站里找到有用的资源。
- 每章在关键位置设置了概念测验，提出问题，帮你检测是否掌握了所学内容。如果你回答不上来这些问题，你就该回头填补自己的知识空白了。
- 每章以小结做结尾，列出本章重点，帮助你进行快速回顾。应付考试或准备报告的时候，这些小结也很有用。
- 小结之后是一系列重要术语，帮助你掌握银行和金融服务市场的语言。你可以通过复习这些词汇以备战考试或准备报告。
- 全书末尾的术语表对本书出现的大量重要术语进行了定义。学习每章的重要术语及本

书末尾的专业术语，是对你理解教材内容的双重检验。这在考试临近时或许是个很有效的方法——快速回顾以检查自己的学习漏洞。

- 每章末都设置了不同类型的练习题。另外还有系列案例分布于各章节，教师可以据其布置期中或期末论文。你会发现这些不同形式的练习题，有助于加深你对所学内容的理解，并引入让你受益匪浅的其他观点。
- 诸如洞察力和问题、真实银行，真实决策、电子银行和电子商务以及银行与金融服务业的道德规范等信息框将贯穿全书。安排这些内容的目的是对该领域的道德问题、电子商务的发展、有争议的金融管理和公众事件以及过去金融服务管理者们面对和处理的挑战予以关注。

尽管提供了许多观点和工具帮助你掌握这一学科，但如同任何一本书一样，本书同样受到时间的限制。本书只是在一个特定的时刻提供了世界银行和金融服务业的一个瞬间图景。然而这是一个瞬息万变的行业，我们必须超越书本所限，跟上逐渐展开的金融业图景。作者希望激发你对这一领域的兴趣，鼓励你走得更远。如果本书能够使你想阅读和了解更多关于经济中的这个重要行业的内容，本书的目的就达到了。

在金融服务市场这个领域的学习中，你的付出往往会带来很大的回报。多年来我们一直引用古语：“机遇偏爱有准备的人。”虽是古训，但这个论断在当今金融领域依然成立。不管未来的道路有多么曲折，掌握这一学科能够带给你自信和决心，从长远看还可能带来巨大的回报。

我们为你选择学习这一重要而意义非凡的领域感到高兴。我们真诚地祝福你能在未来的日子里获得成功。希望你对银行和金融服务领域的学习之路从今天开始，最终超越学期的界限，不断前行。

彼得 S. 罗斯 (Peter S. Rose)

西尔维娅 C. 赫金斯 (Sylvia C. Hudgins)

术 语 表

A

account party 开证申请人 向银行或其他贷款机构要求开立备用信用证的客户。

add-on method 附加利率法 一种计算贷款利率的方式，将利息计入分期还款的本金中。

adjustable-rate mortgages (ARMs) 可调整利率抵押贷款 有实物产权抵押的贷款，其利率随着市场利率的变动定期做出调整。

affiliated banks 附属银行 被一家控股公司持有股票的银行称为附属银行。

agency offices 代理处 跨国银行设置的分支机构，可以提供信用证服务或其他非存款服务。

agency problems 代理问题 当管理层实施收购和兼并是为了实现满足自己的利益而不是股东的利益时，代理问题就会出现。

agency theory 代理理论 个人和机构的一种风险承担方式，个人和机构与代理人签订代理协议，由代理人使其本金收益最大化。

agricultural loans 农业贷款 为帮助种植庄稼以及饲养禽畜而提供给农户和大农场的贷款。

American depository receipt (ADR) 美国存托凭证 美国的银行发行的一种凭证，为外国企业借款人向美国投资者出售其证券提供便利。

annual percentage rate (APR) 年利率 美国《诚实信贷法案》规定的、向寻求贷款的家庭消费者收取的贷款利率。

annuities 年金 当前许多银行出售的投资产品，客户根据合同条款将其存款投资于该产品，并按照合同的承诺在未来获得收益流（固定收益或可变收益）。

antidiscrimination laws 反歧视法 银行在放贷过程中，禁止其根据客户年龄、性别、种族、国籍、居住区域、宗教或接受公共援助的情况为客户分类，禁止因为客户从属于其中一类或几类而拒绝向客户的贷款请求的法律。

asset-based loans 资产担保贷款 通常由企业资产担保贷款，特别是存货或应收账款这类资产。

asset conversion 资产转换 通过储备一些可以迅速转换为现金的流动资产，满足流动性需要的一种战略。

asset-liability management 资产—负债管理 银行为控制利率风险而采取的一种决策方法。

asset management 资产管理 银行管理策略的一种，此种策略认为银行资金来源的种类和多少很大程度上取决于客户的意愿。为了满足流动性要求和达到其他目标，管理应该集中在资产上而不是负债上。

asset utilization 资产利用率 银行的总营业收入与总资产的比率，主要用于衡量银行资产的收益率。

assignments 让渡 贷款销售的一种。贷款的所有权转移给贷款的买方，从而贷款买方对借款人有直接的债权。

ATM 自动柜员机 一种自动终端机器，银行的客户可以通过它进入其存款账户、偿还贷款、获得信息及其他服务。

available funds gap 资金缺口 当前和预期存贷款之间的差额。如果缺口为负，就需要筹集额外的储备；如果缺口为正，就可以进行投资以图获利。

B

balanced liquidity management 平衡流动性管理 通过综合使用流动性资产（资产管理）和借入流动性（负债管理）两种策略来满足流动性需求。

bank 银行 银行是提供最广泛业务范围的金融媒介——尤其是放贷、存款和支付服务——对于经济社会中任一企业来讲，银行都承担着最广泛的金融功能。

bank discount rate 银行贴现率 应用票面价值，并假定一年有 360 天，通过计算短期国库券或其他货币市场工具的收益率来确定适当的贴现率或收益率。

bankers' acceptance 银行承兑汇票 银行承诺在未来某时间按照既定条件支付一定金额款项的凭证。

bankers' banks 银行家的银行 提供区域性服务的公司，一般是由一批银行出资组成的合资企业，成立的目的是便于交割某项特定的客户服务，例如快速转账、客户资金投资、证券买卖指令的执行。

bank holding company 银行控股公司 经特许，控制一家或多家银行股份（权益股份）的公司。

Bank Holding Company Act 《银行控股公司法案》 将银行控股公司置于联邦政府的综合监管之下的一项法案。

Bank Merger Act of 1960 《1960 年银行兼并法案》 美国国会通过的一部法案, 要求美国准备进行兼并的银行将未决的兼并活动告知其上级联邦监管机构, 经联邦政府批准方可完成并购。

Bank of Japan 日本央行 日本的中央银行, 其目标是控制通胀和稳定日本经济。

Basel Agreement 《巴塞尔协议》 美国、加拿大、英国、日本和其他 8 个欧洲国家的银行监管机构间达成的, 对所有管辖范围内的银行设立一般资本金要求而商定的协议。

Basel I 《巴塞尔协议 I》 1988 年在瑞士巴塞尔由美国、比利时、加拿大、法国、德国、意大利、日本、荷兰、瑞典、瑞士、英国和卢森堡达成的第一份官方协议。该协议要求总部位于这些国家的银行实施最低资本金要求。

Basel II 《巴塞尔协议 II》 《巴塞尔协议 I》的发展, 允许银行实施它们自己的风险评估方法, 计算最低资本金要求, 定期进行压力检测来估测市场的条件变化对银行的影响。

basic (lifeline) banking 基本 (生命线) 银行服务 满足客户的存款需要的低成本存款服务及其他服务。

below-prime pricing 低于优惠利率定价 低于现行的银行优惠利率的贷款利率, 通常基于主要的货币市场利率水平, 比如联邦资金或商业票据的市场利率。

beneficiary 受益人 诸如贷款违约等特定情况发生时, 备用信用证获得支付的一方。

board of directors 董事会 由股东 (银行所有者) 选举的委员会, 为银行或其他公司制定策略并对其绩效进行监督。

Board of Governors 联储理事会 美联储的决策中心, 此理事会成员不可超过 7 名, 理事由总统提名并经国会通过, 任期不超过 14 年。

branch banking 分支银行 通过多个部门开展业务的银行, 包括一个总行和多家分行。

branch offices 分行 由某一银行经营的全能型分支机构, 通常总行在另外一个地区。

business risk 经济风险 银行所面对的, 因市场可能出现衰退而导致对贷款、存款及其他银行业务的需求减少的风险。

C

call risk 提前赎回风险 发行人可能在到期前赎回贷款或

证券, 导致投资人的收益低于预期收益的风险。

CAMELS rating 骆驼评级 对银行进行数字评级的系统, 此系统基于检查员对于银行在资本充足率、资产情况、管理质量、盈利记录、流动性头寸和市场风险敏感方面的判断。

capital 资本 由银行或其他金融机构所有者提供的银行的长期资金, 主要由股票、储备资产和留存收益构成。

capital market instruments 资本市场工具 到期期限一年以上的投资证券。

capital risk 资本风险 金融机构或其借款客户资本耗尽而破产的可能性。

cash 现金 此术语是信用的 6 个 C 之一, 指贷款审批人员检查贷款申请时, 借款客户的收入及现金流。

cash flow 现金流 通常为企业贷款客户的净利润加企业非现金支出 (比如货币贬值)。

cash flow analysis 现金流分析 衡量借款人实际或预期现金流入和流出规模和组成的一种方法。

cash flow risk 现金流风险 银行的现金流随着经济形势、服务混合或其他因素大幅涨落的潜在危险。通过并购可以将具有不同类型现金流的组织和服务进行组合以降低该风险。

cash management services 现金管理业务 银行同意为一家公司提供现金托收或现金支付服务时, 将这些暂时的现金盈余投资于生息资产, 直到客户需要这些现金时为止。

certificate of deposit (CD) 存单 一种证明在银行或非银行金融机构存入一定期限存款的生息收据。

charter of incorporation 公司许可证 开办和运营银行和其他企业的许可证, 由企业所在州的州立银行监管委员会或国家货币监理署颁发。

clearing balances 余额 为帮助支票清算和托收, 存款机构在联邦储备银行中保有的账户; 允许银行利用联储的服务为这些余额赚取利息, 对冲使用联储服务的费用。

collateral 抵押 借款人具有充足净值的资产、优良资产或其他能够支持还款的资产。

commercial and industrial loans 工商业贷款 为满足企业购买存货、厂房以及设备和其他运营费用而发放给企业的贷款。

commercial paper 商业票据 由信用评级较高的大公司在货币市场向投资者发行的短期无担保债务票据。

commercial paper market 商业票据市场 到期期限从 3 或 4 天到 9 个月不等的短期票据交易市场, 这些票据

是由知名银行和非银行公司为筹集资金而发行的。

common stock 普通股 通过已发行的普通股的每股票面价值衡量的一种资本，这种资产在扣除所有费用和债权之后会给予其所有者回报。

Community Reinvestment Act 《社区再投资法案》 1977年通过的联邦法律，要求管辖范围内的存款机构对无歧视的服务其业务区域内的客户做出“积极的努力”。

compensating deposit balances 补偿存款余额 作为贷款的一个条件，借款人必须在银行留有一定的存款。

competitive effects 竞争效应 两个或两个以上的金融机构进行并购或兼并过程中的一个方面，即这类活动将对机构间竞争产生冲击，可能会减少或增加机构所在市场的竞争，在现行的联邦法律制度下，这种冲击是联邦监管机构在决定同意或否决兼并提案的过程中所权衡的最重要的因素。

Competitive Equality in Banking Act 《银行业公平竞争法案》 这部法律允许联邦储备保险公司进行资本结构的调整，以更有效地处理有问题的银行；当授信给储蓄基金的时候，要求银行向客户透露更多的信息；对于美国国内的非银行或商业银行提供的保险、证券和房地产服务，允许其设置一个延期偿付期间。

compliance risk 合规性风险 金融机构的行为是否与当前法律、行业规定或规则相符的不确定性。

Comptroller of the Currency (or Administrator of National Banks) 货币监理署（或国民银行管理局） 联邦政府的一个机构，隶属于美国财政部，授权成立新的国民银行，并定期稽核所有已经成立的国民银行。

conditional pricing 条件定价 制定最低的存款账户额度，如果顾客的存款超过这个最低额度，则收取较低或不收费用；低于这个最低额度，则收取较高的费用。

conglomerates (企业) 联合 将诸多不同产业和产品整合在同一公司旗下。

consolidating mergers 兼并 同一产业中的公司收购。

construction loans 基建贷款 为建造新建筑而融资的短期信贷，一旦工程完工，由以建筑为抵押的长期贷款来偿付和替换。

contingent liabilities 或有负债 当特定事件发生时必须执行的债务，如借款人违约或履行产品担保。

contingent obligation 或有义务 在特定事件（如贷款违约）发生的时候，发行机构保证支付的一种金融工具。例如，联邦存款保险就是政府的或有义务，在银行倒闭时对储户进行支付。

convergence 整合 来自不同行业的企业合并，以创建

提供多重服务的联合公司。

converging mergers 整合兼并 跨行业兼并另一家不同类型的公司。

convexity 凸性 资产价格或价值的变动率根据利率或收益率水平的不同而有所不同。

core capital 核心资本 长期资本，主要包括普通股、盈余、留存收益和股本准备金。

core deposits 核心存款 存款资金中稳定、可预知的基础资金，通常由家庭和小型企业提供，对市场利率的变化不太敏感，对银行有一定的忠诚度。

corporate bonds 公司债券 私人公司发行的长期债券（期限通常为5年以上）。

corporate governance 公司治理 公司董事会和管理层成员的相互关系和分工，以便明确由谁负责哪些事情，由谁制定关键决策。

corporate notes 公司票据 私人公司发行的中期债券（期限通常为5年或以下）。

correspondent banking 代理银行业务 一种建立于大小银行之间的正式或非正式系统，为某种服务和信息的交流提供便利，例如支票的清算。

cosigner 联署保证人 有义务在借款人不能还贷时偿还贷款的人。借款人没有信用记录或有不良还款记录，就必须通过联署保证人才能得到贷款。

cost-plus deposit pricing 成本收益贷款定价 一种对贷款进行定价的方法，它指的是将所有的贷款成本加总，并将此成本与贷款所产生的总预期收入相比较。

cost-plus loan pricing 成本加成贷款定价法 将所有利息和非利息成本（考虑贷款的利润和风险收入）加总后计算出贷款利率。

cost savings (efficiency) 节约成本（提高效率） 兼并动机之一，建立在两个或两个以上机构兼并之后总的运营成本将降低这一可能性上，合并以后机构的净收入有增加的可能。

credit availability risk 信贷可得性风险 当出现信贷要求时，可能会出现银行没有充足的资金满足每一个合格借款人的可能。

credit bureau 征信机构 保存借款人的数据资料，跟踪他们现在的偿还记录的商业公司。

credit default swaps 信用违约互换 在此金融合约中，贷款人可以尽量免遭违约风险。他们可以从签署合约的另一方那里得到一些补偿以帮助抵补过度的贷款损失和贷款收入的过度波动。

credit derivatives 信用衍生工具 保护银行免遭证券持有